



Совет Безопасности

Distr.: General
24 December 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 23 декабря 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 20 декабря 2002 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Северо-атлантического договора (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 20 декабря 2002 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю ежемесячный доклад на ноябрь об операциях Сил по стабилизации (см. добавление). Буду признателен, если Вы препроводите настоящий доклад Совету.

(Подпись) Джордж Робертсон

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. За отчетный период (с 1 по 30 ноября 2002 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось более 14 000 военнослужащих из стран — членов Организации Североатлантического договора (НАТО) и 15 стран, не являющихся членами НАТО.
2. В течение рассматриваемого периода ситуация в Боснии и Герцеговине оставалась стабильной.

Безопасность

3. Силы по стабилизации (СПС) продолжают содействовать поддержанию безопасной и спокойной обстановки в Боснии и Герцеговине; следить за соблюдением Соглашения вооруженными силами образований; проводить инспекции и осуществлять консолидацию объектов хранения оружия; оказывать поддержку международным организациям, работающим на театре действий, и федеральным властям в сборе оружия и боеприпасов в рамках операции «Харвест»; и отслеживать возможные связанные с террористами угрозы на всей территории страны.
4. Продолжается подготовка к переходу от Специальных международных полицейских сил (СМПС) к Полицейской миссии Европейского союза (ПМЕС). Ожидается, что подготовка меморандума о взаимопонимании/технического соглашения между СПС и ПМЕС будет завершена к середине декабря. Первая группа полицейских из ПМЕС прошла в отчетном периоде начальную подготовку, и большинство из них направлены в качестве офицеров связи в состав многонациональных дивизий. С личным составом многонациональных дивизий и подразделений более низких эшелонов проведены информационные брифинги по вопросу о роли и возможностях ПМЕС. СПС призывают другие международные организации обращаться с просьбами о проведении аналогичных брифингов, с тем чтобы они могли ознакомиться с новой ролью ПМЕС.
5. В отчетном периоде на территории страны было собрано большое количество боеприпасов различного калибра, а также гранат, зенитных боеприпасов и мин. Большая часть боеприпасов, по-видимому, осталась со времен войны 1992–1995 годов.
6. В ноябре СПС продолжали операцию «Харвест». В течение года было собрано следующее количество оружия и боеприпасов: 7965 единиц стрелкового оружия (винтовки, пистолеты и револьверы); 2 256 948 единиц боеприпасов калибра менее 20 мм; 19 285 единиц боеприпасов калибра от 20 до 76 мм; 2468 единиц боеприпасов калибра свыше 76 мм; 35 385 ручных гранат; 4120 мин; 8106,27 кг взрывчатки; и 47 492 других средства (минометы, снаряды для минометов, подствольные гранаты и боеприпасы кустарного изготовления).

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

7. В течение отчетного периода вооруженные силы образований проводили регулярные учебные мероприятия, которые соответствовали регулирующим военные вопросы положениям Дейтонского мирного соглашения. Однако 6 ноября в казармах в Залузани во время обычной инспекции семи медико-санитарных вертолетов «Газель» армии Республики Сербской (АРС) было выявлено серьезное нарушение. На всех семи вертолетах оставались принадлежности и оборудование, позволяющие быстро переоснастить их в боевые вертолеты. Хотя СПС расценили этот случай как акт несоблюдения положений Соглашения, при всестороннем содействии со стороны АРС была достигнута договоренность о снятии с вертолетов соответствующего оборудования. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе удостоверит в надлежащие сроки новую классификацию этих вертолетов.

8. В течение рассматриваемого периода СПС осуществляли наблюдение в общей сложности за 137 мероприятиями по подготовке и передислокации: 72 — с участием АРС и 65 — с участием армии Федерации Боснии и Герцеговины (АФБГ).

9. В течение этого периода осуществлялся контроль в общей сложности за 329 мероприятиями по разминированию: 118 — с участием АРС и 211 — с участием АФБГ.

10. СПС провели также 76 инспекций и проверок объектов хранения оружия: 40 — с участием АРС и 36 — с участием АФБГ.

11. В рамках программы структурной реорганизации вооруженных сил образований вооруженные силы Федерации достигнут целевых показателей сокращения своей численности к концу 2002 года, намного ранее запланированного срока — 2005 года. Вместе с тем численность вооруженных сил слишком велика, чтобы они могли содержаться за счет федерального бюджета. В этой связи СПС выдвинули концепцию создания действующих резервных сил. Предложение встретило положительный отклик местных властей, хотя пока не принято никаких конкретных шагов для определения структуры или плановых сроков.

Сотрудничество с международными организациями

12. Действуя в рамках своих возможностей и в соответствии со своим мандатом, СПС продолжают оказывать помощь международным организациям на театре действий, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, СМПС, Управление Высокого представителя, Международный трибунал по бывшей Югославии, ОБСЕ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

13. 27 ноября СПС оказали поддержку Трибуналу в проведении облета местности после обнаружения массового захоронения близ Зворника в Республике Сербской. Ожидается, что раскопки на этом объекте, который, как считается, содержит останки до 600 человек и является крупнейшим местом массового захоронения, обнаруженным в Боснии с Герцеговине с 1996 года, начнутся весной 2003 года. Тем временем СПС, по просьбе Трибунала, будут оказывать соответствующую поддержку для предотвращения любых несанкционированных раскопок в месте захоронения.

Перспективы

14. Ожидается, что обстановка в плане безопасности будет оставаться стабильной.
